

**Meubles en pin solide**

**LIQUIDATION**

**JUSQU'À 80% DE RABAIS**

**Meilleurs prix**

**TAXES INCLUSES**

**OUVERT**

Meubles en pin  
Antiquités  
Cadeaux • Vaisselle  
Livres • Outils

1000 articles à 1\$

**CHÉNÉVILLE**

**HEURES D'OUVERTURE :**  
Du jeudi au samedi  
10h à 17h

60, rue Albert Ferland • 819 790-3230

**ESTIMATION GRATUITE**

**DYNAMITAGE**  
outaouais

**FORAGE**  
**DYNAMITAGE**

819 664-7914 | 819 209-7662  
dynamitage.outaouais@gmail.com | f

**JOURNAL**

*touristique*

**PETITE NATION**

Jeudi 25 juin 2020 • N° 19  
journalles2vallees.ca

Suivez nous sur **f**

**VOTRE CHOIX #1**

**RE/MAX**  
RE/MAX VISION

Agence immobilière

Secteur de la  
**Petite-Nation**

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé

**Robert Lacasse**  
Courtier immobilier

**Michel Modery**  
Courtier immobilier

**Sabrina Grisé**  
Courtière immobilière

**ON S'OCCUPE DE TOUT**



**ÇA VA BIEN ALLER**  
**ON VEND PLUS**  
*d'immobilier*

**PARCE QU'ON**  
**EN DONNE PLUS**

**819.428.4000**

41 Principale, Chénéville  
**lapetite-nation.com**

Trois marchés publics  
**tout l'été**  
dans Papineau

PAGE 6

**uniprix.com** **f**

**Livraison GRATUITE\***

**Commande en ligne**

**Service d'une infirmière**

Heures d'ouverture : lundi au mercredi 9h à 17h  
jeudi et vendredi 9h à 21h et samedi et dimanche : 9h à 17h

**E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie**  
Pharmaciens propriétaires

**620, Ave Buckingham | 819 986-6000**    **156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252**

\*Secteur à déterminer par le département de pharmacie.

# Des bières locales pour l'été



Le Brasse-Camarade tient environ 400 bières sur ses tablettes et offre un service spécialisé à ses clients.



**CLAUDIA**  
Blais-Thompson  
Journaliste

claudia@journalles2vallees.ca

Il fait chaud et beau. Le besoin de se rafraîchir et de se désaltérer est grand durant la belle saison. Le copropriétaire du dépanneur spécialisé en bières de microbrasserie Le Brasse-Camarade, Frédéric Joly, présente trois projets où la bière locale est mise en valeur.

Une collaboration entre Le Brasse-Camarade, Les Brasseurs de Montebello, le Comité du Musée des Pionniers, la Société historique de Saint-André-Avellin, la municipalité de Saint-André-Avellin et le bédéiste, Christian Quesnel, permettra de reconstruire l'Ange de la Rivière. Cette bière blanche avec un léger goût d'agrumes devrait être disponible à la mi-juillet. Une partie des profits de la vente de la bière serviront à la restauration de cet ange qui veillait sur Saint-André-Avellin depuis presque 100 ans.

« L'œuvre originale était faite en bois. Avec le temps et les inondations, ça pourrit. Elle est présentement au Musée des Pionniers. On veut en faire une reproduction durable et la ramener au même endroit sur la rivière », indique M. Joly.

La bière *100 souvenirs*, brassée par Les Brasseurs de Montebello, a été lancée officiellement la semaine dernière. Cette bière ambrée de type belge a été

créée pour appuyer la Société Alzheimer Outaouais.

« Elle a des notes fruitées, un peu caramel et des petites notes d'épices. Elle se boit n'importe quand, mais elle n'est pas une bière de soif », précise M. Joly.

## All Together

De plus en plus de microbrasseries québécoises ont décidé de se joindre au mouvement de solidarité internationale lancé par une brasserie new-yorkaise. La bière *All Together* de Other Half Brewing a été brassée par des centaines de brasseries à travers le monde et un pourcentage des profits a été reversé à des œuvres caritatives locales.

Le Brasse-Camarade tient les versions de la Brasserie du Bas-Canada, MicroBrasserie Charlevoix et Lagabière. « Il s'agit d'une IPA de type américaine. On parle d'un peu d'amertume, de pamplemousse, de litchi et du fruit de la passion. L'été, c'est parfait », ajoute M. Joly.



## SUPER MOTO ÉLECTRIQUE

Plusieurs modèles en inventaire!



Triporteur



Bicyclettes électriques



Batteries

Masques et visières disponibles en magasin

**Entretien et réparation de véhicule électrique, triporteur et bicyclette.**

**1736, Boul Maloney Est, Gatineau • 117, rue Principale, Saint-André-Avellin**  
**Sans frais 1-888 647-0748 • supermoto.ca • 819 516-0748**

JOURNAL  
*touristique*  
PETITE NATION

627, rue Notre-Dame  
Montebello, Qc J0V 1L0  
819 309-3205

journalles2vallees.ca

Propriétaires  
**Isabelle Millette**  
**Yan Proulx**  
Journaliste  
**Claudia Blais-Thompson**  
Développement de projets  
**Société Locynco Inc**

Conseillère publicitaire  
**Michelle Villeneuve**  
Graphistes  
**Tanya Laframboise**  
**Frédéric Robert-Laurin**

Tirage  
**10 000 exemplaires imprimés**  
Publié par  
**Le Lien Entrepreneur**  
Présidente: *Isabelle Millette*  
Impression  
**Québecor**

 **LE LIEN**  
**ENTREPRENEUR**  
**QUÉBECOR**



# Le Parc Oméga est prêt à accueillir les visiteurs

**CLAUDIA** Blais-Thompson  
claudia@journalles2vallees.ca

Le Parc Oméga accueille de nouveau les visiteurs depuis le 20 juin.

Le Parc Oméga peut à nouveau accueillir les visiteurs depuis le 20 juin, après trois mois de fermeture en raison de la pandémie.

Le parc animalier, qui ouvre ses portes annuellement à plus de 300 000 visiteurs, assure avoir travaillé à l'élaboration d'un plan de réouverture « afin de s'assurer que son parcours safari en voiture et ses attraits nature puissent être en phase avec les consignes sanitaires imposées par la Santé publique et la CNESST. »

L'équipe a mis en place un protocole sanitaire afin d'assurer la sécurité et la santé des employés, des visiteurs et des animaux. Des réaménagements ont aussi été revus pour les

aires de pique-nique et les sentiers pédestres. Afin d'assurer un contrôle de l'achalandage, les visiteurs devront dorénavant réserver et se procurer des billets via la billetterie en ligne avant de se présenter sur le site.

Le parcours en voiture d'une quinzaine de kilomètres permet un contact privilégié avec plus d'une vingtaine d'animaux sauvages. Les wapitis, les cerfs et les daims peuvent toujours être nourris. Les responsables demandent d'éviter le plus possible les contacts, même si « aucun animal présenté au parc n'est considéré actuellement comme étant à risque de contracter ou de propager la maladie. » Il faudra toutefois se laver les mains avant et après avoir nourri l'animal.

Un guide sera présent sur la passerelle des loups toute la journée pour répondre aux questions des visiteurs. Il sera également possible d'aller à la rencontre des animaux de la ferme, soit par le sentier pédestre ou en louant une voiturette de golf au coût de 20 \$ de l'heure.

La boutique située dans le camp de bûcheron a été agrandie durant la saison hivernale. Elle offre un éventail de produits d'artisans locaux. Un nouveau restaurant a aussi été aménagé près de l'accueil pour servir des repas à emporter et un autre restaurant de style casse-croûte, situé à mi-parcours, sera ouvert pour des repas à déguster dans les différentes aires de pique-nique.

## Hébergements

Considéré comme un établissement de camping, le Parc Oméga a procédé à la réouverture de ses différents types d'hébergement de façon graduelle. La cuisine communautaire est toutefois fermée pour le moment. Les visiteurs peuvent tout de même s'équiper d'une glacière non électrique pour se préparer des repas. Les hébergements de loups, soient les chalets, les cabanes et les lodges possèdent leur propre cuisine et salle de bains.

Pour prendre connaissance des consignes sanitaires et des changements en lien avec la COVID-19, visitez le site web [www.parcomega.ca](http://www.parcomega.ca)

## L'APPEL DE LA NATURE

MAINTENANT OUVERT.  
UNE JOURNÉE INOUBLIABLE AU CŒUR DE LA VIE SAUVAGE  
VOUS ATTEND !



Nature



Hébergements



Animaux

### Covid-19

Avant votre visite, assurez-vous de consulter les mesures sanitaires, les consignes spéciales et les changements liés à la Covid-19.



[parcomega.ca](http://parcomega.ca)

Ouvert tous les jours

# Un nouveau terrain de mini-golf à Lac-Simon



Un tout nouveau terrain de mini-golf est maintenant ouvert à Lac-Simon.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Les premières parties de mini-golf ont été jouées la fin de semaine dernière au parc récréatif de Lac-Simon situé au 915, chemin Tour-du-Lac.

Les intéressés peuvent déboursier la modique somme de 2 \$ pour tenter de faire entrer la balle dans les trous. « Le coût sert

à la location de la balle et des bâtons. Il faut tout nettoyer par la suite », précise le maire, Jean-Paul Descoeurs.

Selon ce dernier, cette nouvelle attraction, qui sera ouverte tous les jours, va attirer de nombreux citoyens et touristes de la région. « Je pense qu'il y aura un achalandage tous les jours », espère le premier magistrat.

L'administration municipale a acquis ce terrain en 2018 dans le but d'y aménager un

vaste terrain de jeu et de remettre au goût du jour les terrains de tennis, de pickleball, de pétanque et le mini-golf de 18 trous. Ces loisirs s'ajouteront éventuellement à l'offre récréative et sportive de la municipalité.

« Il y a déjà eu un mini-putt il y a une quinzaine d'années. Quand on a repris le développement du dossier, c'était une forêt. Il y avait encore des bases de ciment en place et on a refait le mini-putt au même

endroit. En fin de compte, le mini-putt à lui seul est un parc », raconte M. Descoeurs.

#### Le parc de l'amitié

L'été dernier, Lac-Simon avait mandaté le Comité des aînés pour la mise en place d'un concours afin de trouver un nom au parc récréatif. Le parc de l'amitié est finalement le nom qui a été retenu. Une inauguration officielle de l'endroit doit se tenir sous peu.



## L'arrêt avant l'chalet



*William J. SAUCISSIER*

**Venez visiter notre boutique gourmande :**

- Le plus grand choix de saucisses et de bières de micro bien froides sous un même toit en Outaouais
- 50 fournisseurs de l'Outaouais : fromages, charcuteries, boulangerie, pâtisserie, savons et plus!
- Fier distributeur de produits québécois : sauces BBQ, sauces piquantes, épices de Cru, etc
- Accessoires de cuisine

*Nos Bubble Tea et la crème glacée Le Bilboquet : Ça c'est une bonne idée!*

746, avenue de Buckingham à Gatineau | 819 617-6178

Visiter notre boutique en ligne sur notre page 



1332, route 321 Nord  
Saint-André-Avellin  
**819 428-3126**

**OUVERT 7 JOURS**  
Dimanche au mercredi • 8h à 18h  
Jeudi au samedi • 8h à 19h

marchesergeperrier.ca  
ou suivez-nous  
 **Marché Serge Perrier**

**PROMOTIONS DU 25 JUIN AU 1<sup>er</sup> JUILLET**

 <p><b>3<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>33<sup>09</sup></b></p>	 <p><b>4<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>24<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>21<sup>99</sup></b></p>
 <p><b>1<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>2<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>6<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>9<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>24<sup>99</sup></b></p>
 <p><b>3<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>3<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>19<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>5<sup>99</sup></b></p>	 <p><b>6<sup>99</sup> /lb</b></p>



**Feux d'artifice**



**Jouets pour tous les goûts**



**Articles gonflables**



**Articles de pêche et camping**



**Articles de cuisine**

**PLUS DE 75 PRODUCTEURS DU TERROIR EN MAGASIN**

**FRUITS ET LÉGUMES LOCAUX FRAIS CHAQUE SEMAINE**

**BIÈRES, VINS ET CIDRES DU QUÉBEC**

**Désinfectants avec et sans alcool**  
1 à 16 litres

**Gants Nitrile, vinyle latex**  
100 unités

**Masques en tissu KN95 jetables**  
(Tube)

**Visière ou lunette de sécurité**

**49¢ Papier hygiénique**  
2 plis, rouleau emballé individuellement

**CONSULTEZ NOS LISTES DE PRODUITS DU TERROIR SUR NOTRE SITE AU MARCHESERGEPPERIER.CA**

# C'est la saison des marchés publics



Trois marchés publics, à Ripon, à Papineauville et à L'Ange-Gardien, sont installés tout l'été dans Papineau.

**On ne comble pas un poste. On engage une personne. Nuance.**

**Vous êtes intéressé par un emploi de caissier à la Caisse Desjardins de la Petite-Nation ou vous connaissez quelqu'un qui pourrait être intéressé? Vous êtes une personne dynamique, professionnelle, orientée vers le client et qui communique de manière efficace?**

**Joignez-vous à une équipe passionnée!**

- 30 heures/semaine garanties
- Rémunération concurrentielle
- Avantages sociaux
- Et bien plus encore!

Pour vivre l'expérience et faire partie de la grande famille Desjardins, envoyez votre CV à M. Marc-André Gamache : [marc-andre.c.gamache@desjardins.com](mailto:marc-andre.c.gamache@desjardins.com).

 **Desjardins**  
Caisse de la Petite-Nation

JTP2506-008

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
[claudia@journalles2vallees.ca](mailto:claudia@journalles2vallees.ca)

**M**algré les mesures sanitaires mises en place pour contrer la propagation du virus, les marchés publics ont toujours la cote auprès du public. Cet été, un total de 12 marchés publics sont installés un peu partout en Outaouais. Survol des trois marchés qui mettent à l'avant-plan les producteurs qui labourent et cultivent les terres de Papineau.

L'expérience sera certainement bien différente cet été pour les clients du Marché public de Ripon. Les portes de garage ouvertes, la douzaine de producteurs de la région sont installés à l'intérieur de la Coopérative Place du Marché pour accueillir un à un les consommateurs. Une centaine de cônes sont installés pour assurer la distanciation sociale. Les modes de paiement diffèrent selon le producteur.

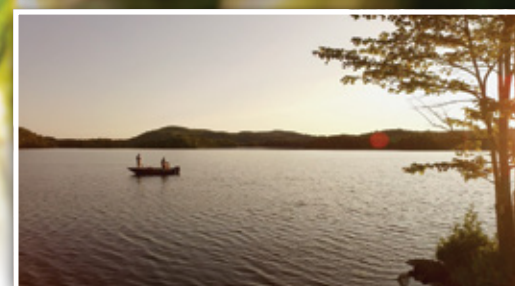
Des fruits et des légumes de saison, du fromage, de la viande, des œufs, du sirop de merisiers, du miel, des produits de l'érable, de la salsa et des plants figurent au nombre de ce qui sera disponible au 4, rue du Marché. Le Marché public de Ripon se tient tous les samedis de 9h à 14h, dès le 23 mai.

À Papineauville, les citoyens peuvent se réjouir de l'arrivée d'un nouveau marché public dans leur municipalité pour s'approvisionner en produits locaux. Ici aussi, certaines règles sanitaires doivent être respectées. Par exemple, il y a une entrée et une sortie pour éviter le croisement des clients. Une station sanitaire a été installée et le nombre de clients sera limité à proximité des étals.

Huit producteurs locaux offriront leurs cultures et leurs productions de fruits, légumes, miel, œufs, olives et huiles, semences et viande. Sous forme de projet pilote, le marché s'installera tous les dimanches au parc Henri-Bourassa, de 11h à 15h.

Afin de répondre aux règles demandées par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, les responsables du Marché de L'Ange-Gardien ont pensé un système de cordes pour faciliter les déplacements entre chacun des kiosques. Les clients doivent circuler dans un sens seulement.

Situé au 735, Pierre-Laporte à L'Ange-Gardien, les clients pourront faire le plein de produits maraichers, horticoles et d'hygiène. Au total, neuf entreprises locales s'installeront sur le terrain de la Pépinière de L'Ange-Gardien tous les vendredis jusqu'en septembre, de 11h à 16h.



Publireportage

## Kenauk Nature, votre destination plein air

**L**es adeptes de plein air pourront se tourner vers la réserve naturelle de 65 000 acres située à Notre-Dame-de-Bonsecours pour la saison chaude. Randonnée pédestre, activités nautiques, tour d'escalade et de la pêche attendent la communauté de la Petite-Nation à Kenauk Nature cet été.

De nombreux sentiers pédestres offrant de magnifiques points de vue sont disponibles pour tous les niveaux. Que ce soit pour une courte ou une longue randonnée, le réseau de sentiers balisés plaira à tous et permettra de découvrir les

beautés de la propriété.

Au Centre d'activités du lac Poisson blanc, situé à 8 km de l'entrée du parc, il est possible de louer des canots, des kayaks et des planches à pagaie. L'endroit est idéal pour s'amuser sur l'eau et ensuite s'installer dans l'aire de pique-nique.

Ouverte depuis l'été dernier, la tour d'escalade de six étages de Kenauk Nature fera monter le rythme cardiaque des adeptes de sensation forte dans un décor naturel aménagé à l'extérieur. Que ce soit pour découvrir l'escalade ou pour se

surpasser, l'activité s'adresse à tous. Il est même possible d'emprunter un escalier pour se rendre au sommet de la tour où un belvédère permet d'admirer le lac du Poisson blanc.

Pour la saison estivale, il est également possible de s'adonner quotidiennement à la pêche à l'achigan, au brochet et à la truite. D'ailleurs, Kenauk Nature est reconnu comme l'un des lieux de pêche les plus appréciés au Québec.

Pour l'activité de pêche, l'équipe demande de réserver 24 heures à l'avance. Pour plus d'informations, appelez au 1-800 567-6845

**Rando - Activité nautique - Escalade - Pêche quotidienne**

1000, chemin Kenauk, Montebello

T 1-800 567-6845 @ info@kenauk.com

Suivez-nous



#KenaukNature

# La nature reprend ses droits au parc national de Plaisance

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

**P**endant près de deux mois, la présence humaine a baissé brutalement au parc national de Plaisance. Avec le confinement, les animaux sauvages ont repris possession de la nature.

Une femelle pluvier kildir a fait son nid

dans le stationnement de l'aire de pique-nique Desjardins avant la réouverture du parc national de Plaisance. L'un des petits

oiseaux migrateurs, protégé en vertu de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, a pondu quatre œufs. Dès l'ouverture du parc, les responsables ont créé un espace protégé afin que la femelle puisse couvrir ses œufs.

« Les quelques fois où on est allé dans le parc durant la fermeture, on voyait vraiment beaucoup d'oiseaux et des espèces qu'on sait qu'elles sont dans le parc, mais qu'on voit beaucoup moins », raconte la directrice, Isabelle Croteau.

Cette dernière souligne également « que la nature est belle cette année. » Elle confie d'ailleurs que les tortues serpentes sont nombreuses au parc présentement. « C'est la saison de la ponte des tortues. Il y en a partout. Je n'en ai jamais autant vu. C'est très impressionnant », poursuit Mme Croteau.

Selon elle, le début de la saison du

camping a connu un engouement très fort. Les emplacements de camping et l'accueil du parc sont disponibles depuis le 5 juin. Une bonne planification de sa visite est recommandée par l'équipe du parc national géré par la Société des établissements de plein air du Québec.

« La saison est partie en lion. Après ce que tout le monde a vécu avec le confinement pendant deux mois, l'humain a besoin d'être en contact avec la nature. »

#### Tour d'observation

La tour d'observation du secteur Thurso, aux abords du marais Perras, a récemment été reconstruite. Elle offre un point de vue sur le marais et la rivière des Outaouais. « Les architectes ont recréé un nid d'oiseau. Il y a aussi le bois qui monte et ça illustre une envolée d'oiseaux. »



La tour d'observation du secteur Thurso, aux abords du marais Perras, a récemment été reconstruite.

## PARC NATIONAL DE PLAISANCE



Camping | Prêt-à-camper | Sentiers de randonnée  
Location d'équipement | Activités de découverte

(Photo : S. Deschênes, Sépaq)

sepaq.com/plaisance  
1 800 665-6527

  
Parc national de Plaisance

**Zouk**  
RESTO-PUB

*Hâte de vous voir!*

**Venez déguster nos fameux  
burgers de bison et de sanglier**

- Pâtes-pizza
- Bières microbrasseries
- Produits du terroir
- Grande terrasse

530, Notre-Dame, Montebello | 819 423-2080 | 

# Ouvrir l'œil pour sauver les tortues

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

À l'occasion de la période de la ponte des tortues, l'organisme Biodiversi-Terre sollicite l'attention des citoyens de la Petite-Nation et de la Basse-Lièvre pour contrer la mortalité routière

chez les tortues.

Les citoyens sont invités à signaler leur observation sur le site [www.carapace.ca](http://www.carapace.ca). Les données recueillies permettront entre autres d'identifier les points chauds où les tortues traversent les routes et ainsi intervenir pour assurer leur protection.

Présentement inscrite sur la liste des espèces préoccupantes en vertu de la Loi

sur les espèces en péril au Canada, la tortue serpentine est l'une des espèces que l'on retrouve dans la Petite-Nation.

« Le mois de juin est la période de l'année où les tortues femelles partent à la recherche d'un lieu pour aller pondre leurs œufs sur la terre ferme. Au cours de ce périple, on les voit parfois traverser la route au péril de leur vie. Et de fait,

nombre d'entre elles ne survivront pas à cette épreuve. La mortalité routière est l'une des principales causes du déclin des populations de tortues au Québec. Selon Conservation de la Nature Canada, six des huit espèces de tortues au Québec ont un statut précaire », indique l'une des membres de Biodiversi-Terre, Paule Tanguay.

## LOCATION ! LOCATION ! LOCATION !

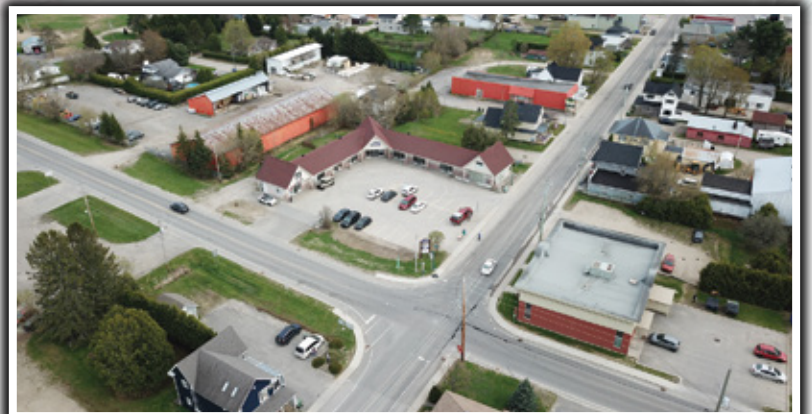


### 90, rue Ferland à Chénéville à l'intersection des routes 317 et 321

(Directions : Lac-Simon, Duhamel, Montebello et Tremblant)

- Espace de qualité, excellent emplacement, bien situé, stationnement facile d'accès
- Entretien de haute qualité
- Les unités peuvent être augmentées ou diminuées (dans les limites des services)
- Convient aux professionnels : Architectes, concepteurs, arpenteurs, institutions financières, assurances, comptables, médecins et paramédicaux.

**Il y a plusieurs locaux disponibles  
avec des superficies  
qui varient de 325 pi<sup>2</sup> à 1280 pi<sup>2</sup>**



**Contactez le 819 205-5581 ou le [ndaoust@dssr.legal](mailto:ndaoust@dssr.legal)  
pour toutes demandes d'informations supplémentaires.**

# Vous êtes le chef du BBO ou tout simplement un cuistot ?



**Au Dépanneur Bowman, nous avons tout ce qu'il vous faut pour séduire le plus fin des gourmands!**

*Nos viandes, saucisses, fruits de mer sont frais et de qualité.  
Nos fournisseurs sont des commerçants de la région ou nous commandons pour vous à la Boucherie Albert Veillette de Saint-Tite.*

Nos fournisseurs :



**DÉPANNEUR BOWMAN**  
CENTRE MULTI-SERVICES OUVERT 7/7

**Saucisses  
(plus de  
13 saveurs)**

**Viandes  
marinées et  
non-marinées**

**Porc, veau,  
boeuf Angus  
et poulet**

**Produits  
maison**

**Pour commander vos  
chaudières, voici les dates**

PRISE DE COMMANDE :	DATE DE RÉCEPTION :
26 juillet	31 juillet
23 août	28 août
20 septembre	25 septembre
25 octobre	30 octobre
22 novembre	27 novembre

Pour informations ou pour votre commande :

**819 454-2630 | 32, CH. DE LA LIÈVRE NORD, BOWMAN**

# Suggestions de promenades pour vacanciers en quête de beauté

**MARIE-FRANCE Bertrand**  
Chronique culturelle estivale –  
MRC de Papineau

**E**n Petite Nation, au cœur des villages et par les chemins de travers, mille et un attrails et paysages sont prêts à vous surprendre et à vous éblouir. Cet été, même si les consignes de distanciation physique sont toujours de mise, parcourir la région et faire le plein de souvenirs, au sens propre et figuré, sont des activités qui s'offrent à vous. Les promenades en famille, en amoureux ou entre amis promettent d'être riches en émotions, en découvertes et en partage de moments inoubliables.

Le calendrier des festivals, remarquablement riche et diversifié en Petite Nation, sera évidemment moins rempli cette année. Il faut toutefois être aux aguets et surveiller les réseaux sociaux! Les artistes et artisans du milieu culturel sont des personnes créatives qui font preuve d'une capacité d'adaptation hors du commun. Des spectacles et des activités respectant les consignes sanitaires pourront être proposés à quelques semaines, voire quelques jours d'avis.

Cette chronique ne présente qu'un échantillon de ce qui pourra s'inscrire à votre programme d'activités culturelles. Pour un aperçu plus complet, consultez la toute nouvelle carte touristique « En Petite Nation – Revenez sur Terre » et le site Internet [petitenationoutaouais.com](http://petitenationoutaouais.com).

## Visites d'ateliers d'artistes, de galeries d'art et de boutiques

Les Créateurs de la Petite-Nation, un regroupement de sept artistes, accueillent les visiteurs dans leurs ateliers respectifs sur rendez-vous : [createursdelapetitenation.com](http://createursdelapetitenation.com).

L'Atelier galerie d'art Solart, installé dans un ancien magasin général de Ripon, offre des sculptures, des bijoux et des objets d'art alliant porcelaine, pierre, bronze, argent et or : [ateliergaleriedartsolart.com](http://ateliergaleriedartsolart.com). Les ateliers-galeries de Jean-Yves Guindon [guindonjy.com](http://guindonjy.com), à Saint-André-Avellin et de Louise Falstrault [falstrault.com](http://falstrault.com) à Notre-Dame-de-la-Paix, sont accessibles sur rendez-vous. La Galerie RIHA, de Papineauville, présente les œuvres de plusieurs artistes sculpteurs et peintres, sélectionnés par le sculpteur sur pierre Özgen Eryasa. <https://fr-ca.facebook.com/GalerieRIHA/>. À Montebello :



L'économusée du chocolat, ChocoMotive, occupant l'ancienne gare, vous permet de voir les artisans chocolatiers à l'œuvre. Des créations d'artisans d'ici et d'ailleurs y sont proposées en plus de l'impressionnante variété de gourmandises chocolatées. La boutique Bonheur de passion, installée dans une chaleureuse maison patrimoniale, est remplie d'objets de déco et d'antiquités. <http://fr-fr.facebook.com/bonheurdepassions>. La boutique Shantik vous propose de l'artisanat local et d'importation. <https://www.facebook.com/importAction/?rf=161674694255601>



## Vous voulez découvrir l'histoire de la région ?

Des circuits ont été développés à Chénéville, Lac-Simon, Papineauville, Duhamel, Montpellier, Montebello, Saint-André-Avellin et Plaisance : [petitenationoutaouais.com/circuit-patrimonial](http://petitenationoutaouais.com/circuit-patrimonial) Lors de vos balades improvisées, des croix de chemin, des grottes, des immeubles et des sites qui témoignent de l'importance de la foi des bâtisseurs de la région attireront votre regard. On recense 70 croix de chemin et calvaires, 34 cimetières et 30 lieux de culte en Petite Nation. Plusieurs de ces immeubles et sites sont reconnus et protégés en vertu de la Loi sur le patrimoine culturel. Pour qui s'intéresse à l'histoire, les cimetières sont des lieux captivants. Le charme de l'environnement dans lequel ils sont implantés vaut bien souvent le détour. <http://www.mrcpapineau.com/9%7CCulture---Patrimoine> <http://www.leslabelle.com/Cimetieres/ListerCims.asp?MP=F3&TY=M&SS=54> [www.mobiculte.ca](http://www.mobiculte.ca) [www.reseaupatrimoine.ca/sur-les-traces-du-patrimoine](http://www.reseaupatrimoine.ca/sur-les-traces-du-patrimoine)

## Des paysages et panoramas distinctifs :

Le chemin du Lac Grosleau et le 5e rang Nord de Ripon ; la côte Saint-Charles et le chemin de la



Rouge, de Papineauville ; le rang Saint-Joseph-Ouest et le rang Ste-Julie-Est de Saint-André-Avellin ; les chemins et rues bordant le terrain de golf de Montebello (sur le mont Westcott) ; la rue Galipeau, au sud de la route 148, à Thurso ; le segment de la route 315 à Mayo, où se trouvent l'église Saint-Malachy et le Sanctuaire *Our lady of Knock*, une véritable splendeur !

## Un musée à ciel ouvert: les 4 sites des éditions 2013 à 2019 du symposium d'art in situ

Une initiative du Centre d'action culturelle de

la MRC de Papineau réalisée en collaboration avec les municipalités locales. **Namur** : Parc municipal et devant la mairie, œuvres créées en 2013 sous le thème *Ma cabane au Canada*. **Duhamel** : Aux abords de la mairie, œuvres créées en 2015 sous le thème *Peuples des bois*. **Plaisance** : Aire de pique-nique Dollard-des-Ormeaux et façade de la mairie, œuvres créées en 2017, sous le thème *Peuples des rivières*. **Val-des-Bois** : aux abords du Centre communautaire, œuvres créées en 2019, sous le thème *L'énergie de la Lièvre*.



## RESTO LA BARQUE

Ouverture  
le 24 Juin !!

Terrasse et salle à manger  
**Spécial spaghetti 8,99\$  
tous les mercredis**

### NOS HEURES D'OUVERTURE :

**Lundi et mardi : Fermé**  
**Mercredi et jeudi : 16h à 21h**  
**Vendredi ; 16h à 22h**  
**Samedi : 9h à 22h**  
**Dimanche : 8h à 20h**

**Nous aimerions remercier tous nos clients qui nous ont encouragé pendant la fermeture de notre salle à manger.  
Grâce à vous, nous serons de retour en force.**

[restolabarque.com](http://restolabarque.com)

109, rue Principale, Fassett

RÉSERVATION PRIORITAIRE 819 423-5541



# Quatre thèmes pour la nouvelle campagne estivale du COBALI



La protection des milieux humides, la protection des cours d'eau en milieu forestier, les bonnes pratiques en milieu urbain et la sensibilisation des utilisateurs de véhicules hors route sont les grands thèmes qui seront abordés dans les capsules du COBALI cet été.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

**P**our une troisième année, le Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre (COBALI) lance une campagne de sensibilisation qui s'échelonne tout l'été. Des capsules d'information portant sur quatre grands thèmes seront publiées dans les journaux locaux et sur Facebook.

Des outils techniques et pratiques, de la formation et de l'accompagnement sont envoyés durant la saison estivale aux municipalités et aux associations de lacs compris dans les limites de l'imposant bassin versant, dont la superficie dépasse les 10 000 km carrés.

La protection des milieux humides, la protection des cours d'eau en milieu forestier, les bonnes pratiques en milieu urbain et la sensibilisation des utilisateurs de véhicules hors route (quads) sont les grands thèmes qui seront abordés dans les capsules de l'organisme.

« Au sujet de la protection des milieux humides et des cours d'eau en milieu forestier, on veut s'adresser aux propriétaires de boisés, de lots privés ou

de grands terrains. Les gens sont souvent plus attachés aux lacs et on se préoccupe un peu moins des ruisseaux alors qu'ils alimentent les lacs en eau. C'est important de porter la même attention à tous les cours d'eau », explique le coordonnateur de projet au COBALI, Pierre-Étienne Drolet.

Les milieux humides sont de plus en plus protégés par diverses lois. Selon M. Drolet, ce sont des endroits qui sont souvent difficiles à reconnaître. « Ça peut être des endroits inondés ou qui ressemblent à une forêt. On veut faire mieux connaître les différents types de milieux. »

Les milieux humides sont des zones immergées ou inondées sur une période suffisamment longue pour influencer la nature du sol et la composition des végétaux. Il s'agit donc de tourbières, d'étangs, de marais ou de marécages. Environ 2,2 % du territoire du bassin versant de la rivière du Lièvre et près de 1,4 % du bassin versant de la rivière Blanche sont couverts par des milieux humides de plus d'un hectare.

Les agents de sensibilisation du COBALI sont disponibles durant la période estivale pour renseigner les citoyens.

  
**Petite Nation**  
Revenez sur terre

Les plus belles  
promenades champêtres du Québec



sauvage



bucolique



gourmande



culturelle



sportive

Laissez-vous séduire au [www.petitenationoutaouais.com](http://www.petitenationoutaouais.com)

# L'industrie du golf s'adapte

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Les terrains de golf peuvent accueillir les adeptes depuis le 20 mai. Privés d'importants revenus, les clubs de golf de la région tentent de garder la tête haute.

Tournois, réceptions et spectacles annulés ; le directeur général du Club de golf Montpellier Lac-Simon, Ron Teoli, se concentre uniquement sur les parties de golf. « La saison, qui est tellement courte, est modifiée de 50 % . »

Il affirme tout de même que la réouverture des terrains de golf a créé une frénésie. Toutefois, l'engouement ne compense pas pour la perte de revenus générés par les grands événements qui prennent habituellement place dans l'établissement.

« Cette année, il y avait quatre

spectacles à l'horaire. Ils ont tous été remis à l'an prochain. Dans la salle de réception, on peut faire entrer environ 120 personnes au lieu de 300. »

Du côté de l'Auberge Club de golf Héritage à Notre-Dame-de-la-Paix, les cours de golf sont maintenus, tout en respectant la mesure de distanciation sociale. La folie du golf connaît un bon départ. Avec la réouverture de la terrasse et du restaurant, le copropriétaire, Denis Marcotte, croit pouvoir aller chercher des revenus supplémentaires.

« Avec l'auberge qui est fermée, on ne vend pas de forfaits de golf. La clientèle est plutôt locale. Il y a beaucoup de gens qui attendent la réouverture du restaurant et de la terrasse. Ça va nous donner un coup de main. »

Ce dernier se réjouit également de



La saison de golf a été lancée le 20 mai.

l'arrivée des plus jeunes sur le terrain. « Ça m'encourage de voir ça. »

Cet engouement semble être le même au Club de golf de Thurso qui accueille une trentaine de nouveaux membres depuis un mois. « C'est comme la deuxième génération. On voit des pères qui n'ont pratiquement jamais joué au golf accompagné de leurs fils. Ce sont

les fils qui amènent leurs pères jouer au golf », raconte le président du Club de golf de Thurso, Louis Biron.

Depuis sa réouverture, le Club de golf de Thurso connaît un important achalandage. « Essentiellement, ça va bien. Le terrain a une condition absolument incroyable », conclut M. Biron.

## Prochaine sortie: éclaboussante



Accès journalier gratuit pour les 17 ans et moins.



Centre touristique du Lac-Simon

sepaq.com/lacsimon

JTP2506-013

Evolugen

## Faites de la sécurité une priorité!

**ATTENTION!**

Soyez vigilants lorsque vous pratiquez des activités récréatives à proximité des barrages. Les conditions de l'eau peuvent changer rapidement. Restez à l'écart des barrages et respectez les panneaux et signaux d'avertissement.

infolalievre@evolugen.com | 1.877.986.4364

evolugen.com

JTP2506-009

# L'exposition Récits des rivières de la Petite-Nation et de la Lièvre de retour en version numérique



L'exposition permanente *Récits des rivières de la Petite-Nation et de la Lièvre* a pris place à l'ancien Centre d'interprétation du patrimoine de Plaisance de 2012 à 2019.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

L'exposition permanente, qui a pris place au Centre d'interprétation du patrimoine de Plaisance de 2012 à 2019, revivra sous une formule numérique dès l'automne prochain.

L'entreprise Cinémanima a conçu l'exposition originale et détient toujours les droits d'auteur. Elle réalisera le reformatage des 76 capsules vidéos qui font un tour d'horizon complet du patrimoine géologique, naturel, humain, industriel et

culturel de la MRC de Papineau. À l'origine, elles étaient intégrées à des installations conceptuelles réparties en modules.

« Les gens pouvaient voir non seulement des panneaux d'interprétation, des images, des photos et des commentaires, mais aussi des témoignages de gens de la MRC de Papineau ou des spécialistes qui ont fait des travaux sur certains éléments de la MRC », mentionne le directeur général de Patrimoine et Chutes de Plaisance, Pierre Bernier.

Le projet a pu être mené à terme grâce à une subvention de 4000 \$ provenant

du Fonds culturel de la MRC de Papineau. L'entreprise Cinémanima (1700 \$), le Réseau du patrimoine de Gatineau et de l'Outaouais (1080 \$) et JLDdesign (342 \$) apportent également un appui financier pour la numérisation de l'exposition. Patrimoine et Chutes de Plaisance investit plus de 5000 \$ dans la réalisation du projet.

« Une exposition permanente dure environ neuf ans. On était rendu au moment où il fallait commencer à planifier une nouvelle exposition permanente. Celle-ci arrivait à la limite de sa vie au Centre d'interprétation du patrimoine de

Plaisance, mais toutes les vidéos demeurent extrêmement d'actualité. Par exemple, on parle de toute la formation géologique du territoire, l'histoire de l'industrie forestière et minière, les catastrophes causées par l'eau, c'est très d'actualité. On touche à plusieurs sujets. Jamais on n'avait une exposition aussi complète portant sur le territoire de la MRC », poursuit M. Bernier.

Le projet, dont le coût total est estimé à 13 000 \$, a été retardé par la pandémie de COVID-19 et la période de confinement. Une fois en ligne, l'organisme annoncera son arrivée sur les réseaux sociaux.

## NOUVEAU! Le trio de Montebello livré chez vous!

Un Adoray et son saucisson, une Chiens Sales, une Mountain Daisies et un ballotin de 6 délicieux chocolats de ChocoMotive.

Pour commander :  
[info@chocomotive.ca](mailto:info@chocomotive.ca)

\*Livraison disponible dans la Petite-Nation et Gatineau seulement.



Pour seulement

**39,95\$**  
(incluant taxes et livraison\*)



fromagerie-montebello.ca  
819 309-0541



chocomotive.ca  
819 423-5737



brasseursdemontebello.com  
819 968-4128

**RECETTE**



**MARILOU**  
Lemay

Diplômée de  
l'École hôtelière  
de l'Outaouais

Sous-chef au Le Bonne entente à Québec  
Participante à l'émission Les Chefs!  
de Radio-Canada

# Pain de viande au fromage en grains et bacon



**INGRÉDIENTS:**

**Pain de viande**

- 500 g (1 1/8 lb) de bœuf haché
- 400 g (7/8 lb) de porc haché
- 300 g (2/3 lb) de veau haché
- 4 échalotes grises, ciselées
- 10 ml (2 c. à thé) de vin blanc
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile végétale
- 12 shiitakes en petits cubes
- 1 noix de beurre non salé
- 30 ml (2 c. à soupe) de sirop d'érable
- 2 œufs, battus
- 250 ml (1 tasse) de lait
- 180 ml (3/4 tasse) de chapelure
- 6 branches de thym, ciselées
- 500 ml (2 tasses) de fromage en grains
- 20 tranches de bacon de 3 mm d'épaisseur
- Sel et poivre du moulin, au goût

**Coulis de tomates fumées**

- 4 tomates de serre
- 2 gousses d'ail, ciselées
- 1 petit oignon espagnol, ciselé
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile d'olive
- Sel et poivre, au goût

**Ketchup aux fruits**

- 1 oignon espagnol, ciselé
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile d'olive
- 2 poires Bartlett, en petits dés
- 2 tomates de serre, en petits dés
- 125 ml (1/2 tasse) de vinaigre
- 60 ml (1/4 tasse) de sucre fin
- 2 anis étoilés

- 5 ml (1 c. à thé) de cinq épices
- Sel, au goût

**Embeurrée de choux de Bruxelles**

- 10 choux de Bruxelles, émincés
- 30 ml (2 c. à soupe) de beurre non salé
- 15 ml (1 c. à soupe) de vin blanc
- 15 ml (1 c. à soupe) de crème 35 %
- 2 branches de thym, ciselées
- 6 feuilles de romarin, ciselées
- Sel et poivre, au goût

**PRÉPARATION:**

**Pain de viande**

1. Dans un sautoir à feu moyen, mettre l'échalote et le vin blanc. Réduire à sec et réserver au froid.
2. Dans un autre sautoir à feu élevé, mettre l'huile végétale. Quand elle est bien chaude, faire revenir les shiitakes jusqu'à l'obtention d'une légère coloration. Ajouter une petite noix de beurre, saler et poivrer. Déglacer au sirop d'érable et réserver au froid.
3. Dans un cul-de-poule, mettre la viande, l'échalote, les shiitakes, les œufs, le lait, la chapelure, le thym et 10 ml (2 c. à thé) de sel, le fromage en grains et mélanger.
4. Mouiller légèrement le plan de travail. Étaler sur le sens de la longueur et les faire se chevaucher légèrement 2 feuilles de pellicule plastique.
5. Étaler 10 tranches de bacon côte à côte de façon à former un carré, disposer un rouleau de farce de 5 cm (2 po) de diamètre dans le bas du carré. Enrouler le bacon autour du rouleau de

- farce en serrant bien le boudin, et attacher les 2 extrémités avec la pellicule.
6. Refaire ces étapes avec les 10 autres tranches de bacon et le reste de la farce.
7. Cuire au thermo circulateur 45 minutes à 85 °C (185 °F).
8. Retirer les pains de viande et les refroidir au frigo.
9. Enlever la pellicule plastique et saisir doucement dans une poêle antiadhésive. Prendre soin de commencer la saisie par la jonction du bacon, pour la sceller.
10. Terminer la cuisson au four à 205 °C (400 °F) environ 10 minutes pour que le pain de viande soit chaud à l'intérieur.

**Coulis de tomates fumées**

1. Monder les tomates.
2. Peler les tomates et les couper en dés.
3. Dans une poêle, faire suer l'ail et l'oignon à l'huile d'olive. Ajouter les tomates et cuire environ 10 minutes. Assaisonner
4. Au Thermomix ou avec un pied mélangeur, pulvériser le mélange de tomates pour en faire une purée lisse. Passer au tamis

**Ketchup aux fruits**

1. Dans une casserole, faire suer l'oignon jusqu'à ce qu'il soit translucide. Ajouter les dés de poire et de tomate, le vinaigre, le sucre et l'anis.
2. Laisser compoter doucement jusqu'à épaississement. Ajouter les cinq épices et saler.
3. Faire suer au beurre les choux de Bruxelles, puis assaisonner.
4. Déglacer au vin blanc et réduire à sec. Mouiller à la crème et ajouter les herbes.

**Embeurrée de choux de Bruxelles**

1. Faire suer au beurre les choux de Bruxelles, puis assaisonner.
2. Déglacer au vin blanc et réduire à sec. Mouiller à la crème et ajouter les herbes.

**MONTAGE:**

1. Faire un cercle de coulis de tomates fumées.
2. Déposer 2 morceaux de pain de viande sur le côté.
3. Faire 2 petites quenelles de ketchup aux fruits.
4. Déposer à 3 endroits l'embeurrée de choux et petits oignons marinés



**LE CAFÉ DU  
BISTROT**

198, rue Principale à Saint-André-Avellin | 819 983-3966 | cafedubistrot.com



**Fier de vous recevoir  
à nouveau!**



**MAINTENANT OUVERT!**  
Nouveauté: les vinaigrettes Le Bistro!  
Choisies selon vos préférences, 4 vinaigrettes  
et une trempette au coût de 5,99\$ chacune



**BISTRO  
MONTEBELLO**

570, rue Notre-Dame à Montebello | 819 423-6900 | lebistromontebello.ca

**LIQUIDATION  
LIQUIDATION  
LIQUIDATION**

**MÉGA VENTE  
TOUT DOIT ÊTRE  
VENDU!**



**VIDÉOTRON**  
le superclub

**microplay**

**3 JUILLET**

**DÈS 10H**

**PLUS DE 10 000 FILMS  
JEUX NEUFS ET USAGÉS  
CONSOLES ET ACCESSOIRES !!**

**PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!**

*Le Superclub et Microplay sont en ventes pour la fermeture de ces départements.  
La boutique Vidéotron reste ouverte et à votre service!*

**HEURES D'OUVERTURE :**

**LUNDI AU VENDREDI DE 10H À 21H • SAMEDI ET DIMANCHE 10H À 17H**

**746, Avenue de Buckingham à Gatineau • 819 986-6111** 